

# 自考本科英语专业《英汉翻译教程》词汇翻译汇总

2023年4月

## II. Word and Phrase Translation (20 points, 1 point each)

A. Translate the following words and phrases into Chinese. Write down your translation on your Answer Sheet.

16. gamma rays 伽马射线

17. the New Testament 《新约全书》

18. ecologist 生态学者

19. entrepreneurial spirit 创业精神

20. court of appeals 上诉法院

21. Royal Society 皇家学会

22. a letter of patent 授权书

23. consecutive interpretation 交替翻译

24. instrument of ratification 同意书

25. the six-party talks 六方会谈

B. Translate the following words and phrases into English. Write down your translation on your Answer Sheet.

26. 诺贝尔奖获得者 the Nobel Prize Winner

27. 福利基金 welfare fund

28. 国际经济合作 International Economic Cooperation

29. 珠江三角洲 Pear River Delta

30. 北洋军阀政府 the Northern Warlord Government

31. 民族团结 ethnic harmony

32. 金融服务业 financial services

33. 大陆架 continental shelf

34. 世界文化遗产 world cultural legacy

35. 联合国教科文组织 United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

2023 年 7 月

A.Directions: Put the following words and phrases into Chinese.

16.a slender man 身材瘦长

17.country-wide trade 国内贸易

18.the Ethiopian highlands 埃塞俄比亚高原

19.economic policy 经济政策

20.great-grandmother 外祖母

21.open sea 公海

22.part-time river 季节性河流

23.mineral oil 矿物油

24.environmental law 环境保护法

25.welcoming banquet 欢迎宴会

B.Directions: Put the following words and phrases into English.

26.逃学 play truant

27.军阀政府 Warlord Government

28.九龙壁 Nine-Dragon Wall

27.基本方针 basic policies

30.游记 travels

31.祥林嫂 Aunt Xianglin

28.排队 queue up

33.大陆架 continental shelf

34.董事会 board

35.深刻影响 profound impact

2023 年 4 月

16. appreciation dinner 答谢宴会

17. birth defect 天生缺陷

18. applied entomology 应用昆虫学

19. member state 组员国(缔约国)

20. maternity hospital 妇产科医院

21. over-the-counter medicine 成药

22. green belt 绿化带

23. inland waters 内陆水域

24. room temperature 室温

25. debt chain 三角债

B. Directions: Translate the following words and phrases into English.

26. 中低纬度 low and middle latitude

27. 双向贸易 two-way trade

28. 噪音污染 noise pollution

29. 版权保护 copyright protection

30. 客串演出

31. 福利基金 welfare fund

32. 社会保障 society security

33. 国际竞争力 international competitiveness

34. 候机室 waiting room

35. 防火墙 fire wall

2023. 4

II. Word and Phrase Translation (20 points, 1 point for each)

16. anti-doping agency 反兴奋剂机构

17. Achilles' heel 致使一击

18. enforcement power 执法权力

19. Geologist 地质学家

20. entrepreneurial spirit 创业精神

21. life imprisonment 终身监禁

22. duty-free goods 免税产品

23. the New Testament 《新约全书》

24. global positioning system 全球卫星定位系统

25. blue chips 蓝筹股

B. Directions: Turn the following words and phrases into English. (Please write your answer

on the answer sheet.)

26. 琉璃瓦 **Glazed tile**

27. 残奥会 **Paralympic Games**

28. 丝绸之路 **the Silk Road**

29. 旅游旺季 **tourist boom**

30. 余震 **aftershock**

31. 中国红十字会 **the Red Cross Society of China**

32. 履行义务 **fulfill obligation**

33. 知识密集型产业 **knowledge intensive product**

34. 多边外交 **multilateral diplomacy**

35. 同声传译 **simultaneous interpretation**

## 09.7

二、 词语翻译（本大题共 20 小题，每题 1 分，共 20 分）

（一） 将下列词语译成中文（10 分）

16. full diplomatic relations 正式外交关系

17. graduate school 毕业学校

18. racial discrimination 种族歧视

19. bilateral trade 双边贸易

20. a major economy 重要经济

21. sustainable development 可持续发展

22. traffic congestion 交通拥堵

23. the international community 国际社会

24. gene mutation 基因突变

25. income tax 个人所得税

（二） 将下列词语译成英语（10 分）

26. 全国人民代表大会 **NPC (National People's Congress)**

27. 北洋军阀政府 **the Northern Warlord Government**

28. 劳动密集型产业 **labor intensive industry**

29. 固定资产 **fixed assets**

30. 外交部 **diplomatic department**

31. 副专家 **associated professor**

32. 国民生产总值 GNP (gross national product)      33. 自然遗产 natural heritage

34. 全球化 globalization      35. 生物工程 biological engineering

09. 4

## II. Word and Phrase Translation (20 points, 1 point for each)

A. Directions: Turn the following words and phrases into Chinese. (Please write your answer on the answer sheet.)

16. exclusive right 专有权

17. Al-Qaeda 基础组织

18. livestock raiser 喂养员

19. Epicenter 震中

20. bear market 熊市

21. arable land 耕地

22. CPI 消费者物价指数 (consumer price index)      23. historic sites 历史名胜

24. bull's-eye 靶心

25. urban dweller 都市居民

B. Directions: Turn the following words and phrases into English. (Please write your answer on the answer sheet.)

26. 文学界 literary circles literary circles

27. 节能减排

28. 火炬接力 torch relay

29. 一项长期的战略任务 a long-time strategy mission

30. 法律征询

31. 反腐败 anti-corruption

32. 畅销书

33. 自然资源 natural recourse

34. 海峡两岸关系

35. 双赢 win-win

08.7

II. Words and phrases translation (20 points, 1 point for each)

A. Directions: Put the following words and phrases into Chinese.

16. VIP 重要人物

17. arteries of communication 交通动脉

18. annual flood 每年发生的水灾

19. global economy 全球经济

20. maternal grandmother 外祖母

21. Gone with the Wind 飘

22. in one's early teens 十二三岁

23. the Arctic Ocean 北冰洋

24. to enact legislation 立法

25. magnificent dinner 盛宴

B. Directions: Put the following words and phrases into English.

26. 大思想家 great thinker

27. 第一次世界大战 the First World War

28. 文物 historical relic

29. 宜农荒地 arable land suitable for farming

30. 小朋友文学 children literature

31. 初冬 in the early winter

32. 中国大戏院 Chinese Theater

33. 可持续发展战略 sustainable development

34. 平等互利原则 the principle of equality and mutual benefit

5. 归根究竟 in the final analysis

08.4

II. Word and Phrase Translation(20 points,1 point for each)

A. Directions:Put the following words and phrases into Chinese and write your answer on the answer sheet.

16. man of letters 文学家

17.Roman Catholic cathedral 罗马天主教大教堂

18.maternal grandfather 外祖父

19.mineral deposits 矿藏

20.offshore oil exploration 近海石油勘探

21.arteries of communication 交通动脉

22.director-general 理事长

23.the Clean Air Act Amendment 空气洁净法修正案

24.Olympic mascot 奥运吉祥物

25. global warming 全球变暖

B. Directions:Put the following words and phrases into English and write your answer on the answer sheet.

26.外汇交易 foreign exchange dealing

27.手语 gesture language

28.荒漠 desert

29.海洋旅游业 marine tourism

30.水产品 aquatic product

31.调解或仲裁 mediation and arbitration

32.上海合作组织 Shanghai Cooperation Organization

33.食品安全 food safety

34.中共十七大 the 17<sup>th</sup> national congress of the CPC

35.志愿者 volunteer

07.7

二、 词语翻译（本大题共 20 小题，每题 1 分，共 20 分）

（一）将下列词语译成中文（10 分）

16. candidate 候选人

17. to build canals 开凿运河

18. wild west 西部荒原

19. surveyor general 测量总监

20. aggregate output 总计

21. ownership 所有权

22. registered capital 注册资金

23. popular science 科普知识

24. the World Health Organization 世界卫生组织

25. environmental quality assessment 环境质量评估

(二) 将下列词语译成英语 (10 分)

26. 工业产权 industrial property right

27. 交通阻塞 traffic jam

28. 生态平衡 ecological balance

29. 平民文学 common people literature

30. 故宫博物馆 the Palace Museum

31. 合营企业 joint venture

32. 丝绸之路 the Silk Road

33. 但愿工程 the Hope Project

34. 可持续发展 sustainable development

35. 国际经济合作 international economic cooperation

06.7

二、 词语翻译 (本大题共 20 小题, 每题 1 分, 共 20 分)

(一) 将下列词语译成中文 (10 分)

16. environmental law 环境保护法

17. industrial revolution 工业革命

18. the gold rush 淘金热

19. floods and droughts 水灾和干旱

20. British Association for the Advancement of Science 英国科学增进协会

21. foreign exchange 外汇

22. self-reliance 自力更生

23. infrastructure 基础建设

24. copyright protection 版权保护

25. World Cultural Heritage 世界文化遗产

(二) 将下列词语译成英语 (10 分)

26. 国民生产总值 GNP

27. 福利工厂 welfare factory

28. 战争与和平 war and peace

29. 新民主主义 New Democracy

30. 十五世纪初 in the early 15th century

31. 小朋友文学 Children Literature

32. 双边贸易 bilateral trade

33. 知识经济 knowledge economy

34. 个人所得税 personal income tax

35. 发展中国家 the developing country

07.4

二、 词语翻译 (本大题共 20 小题, 每题 1 分, 共 20 分)

(一) 将下列词语译成中文 (10 分)

16. Ethiopia 埃塞俄比亚

17. Encyclopaedia Britannica 大英百科全书

18. the budget for revenues and expenditures 收支预算

19. Investment in cash and in kind 以现金和实物进行投资

20. multilateral principles 多边原则

22. Self-sufficiency through self-reliance 通过自力更生实现自给

23. diesel locomotive 柴油机车

24. aviation and marine insurance 航空和海事保险

25. Appreciation of RMB 人民币升值

(二) 将下列词语译成英语 ( 分)

26. 润滑剂 lubrication

27. 《世界版权公约》 Universal Copyright Convention

28. 欢迎宴会 welcome banquet

29. 欧洲联盟 European Union

30. 非政府组织 non-governmental organization

31. 文学流派 School of Literature

32. 京杭大运河 Beijing-Hangzhou Grand Canal

33. 专属经济区 exclusive economic zone

34. 青藏铁路 the Qinghai-Tibet Railway

35. 社会保障 social security

06. 4

二、 词语翻译 (本大题共 20 小题, 每题 1 分, 共 20 分)

(一) 将下列词语译成中文 (10 分)

16. Saint Valentine's Day 情人节

17. Right to know 知情权

18. the stock of foreign investment 外汇存量

19. Summer resort 避暑圣地

20. a breach of contract 违反协议

21. presidential campaign 总统竞选

22. advanced agricultural technology 先进的农业技术

23. economic sanctions 经济制裁

24. pharaoh 法老

25. G8 Summit 八国峰会

(二) 将下列词语译成英语 (10 分)

non-interference in each other's internal affairs

27. 平等互利的原则 the principle of equality and mutual benefit

28. 科教兴 rejuvenate China through science and education

29. 享有免税的优惠待遇 enjoy the preferential treatment(优惠待遇) of tax exemption (免税)

30. 社会主义市场经济 the socialist market economy

31. 完毕祖国统一大业 achieve the national reunification

32. 七届人大第三次会议 the third session of the Seventh National People's Congress

33. 协议的中断或终止 the termination of the contract

34. 安理会常任理事国 permanent member of the Security Council

35.

友好社会 harmonious society

二、 词语翻译 (本大题共 20 小题, 每题 1 分, 共 20 分)

(一) 将下列词语译成中文 (10 分)

16. artery of communication 交通动脉

17. sounding-line 测深绳

18. per capita 人均

19. copyright proprietor 版权所有人

20. pitch lake 沥青湖

21. summer resort 避暑胜地

22. BCCI 国际商业信贷银行 (Bank of Credit and Commerce International)

23. bell-boy 服务员

25. infertile eggs 未受精卵

(二) 将下列词语译成英语 ( 分)

26. 巴黎和会 the Paris Peace Conference

27. 单产 per unit area yield

28. 梵蒂冈 Vatican

29. 个人所得税 personal income tax

30. 可持续发展 sustainable development

31. 阿克苏 Alkasu

32. 辛亥革命 the Revolution of 1911

33. 专属经济区 exclusive economic zone

34. 太庙 the Imperial Ancestral Temple

35. 落汤鸡 a drowned rat

05.4

II. Word and Phrase Translation(20 points,1 point for each)

A. Directions: Put the following words and phrases into Chinese.

16. articles of association 企业章程

17. Telecommunications 电讯

18. come into force 生效

19. poisonous chemicals 有毒化学物质

20. Vatican 梵蒂冈

21. the science of biotic control 生物控制学

22. academic exchanges 学术交流

23. weapons of mass destruction 大规模杀伤性武器

24. Undermanned 人手局限性

25. instrument of ratification 同意书

B. Directions: Put the following words and phrases into English.

the Nobel Prize Winner

27. 奥运会 the Olympic Games

28. 北洋军阀政 the Northern Warlord Governmnet

29. 预算 budget

30. 生产力 productive forces

31. 御花园 the imperial garden

32. 基金会 foundation

33. 渔场 Fishing ground

34. 振兴中华 rejuvenation of China

35. 人类文明的发祥地 the cradel of human civiliaztion

## II .Phrase Translation (20 points,1 point for each)

### A. Direction: Put the following phrases into Chinese.

11.tangible assets 有形资产

12.the Nile Delta 尼罗河三角洲

13.a summer resort 避暑胜地

14.job market 人才市场

15.CEO 执行总裁

16.the realm of cyberspace 网络空间

17.strong currency 强通货

18.laser typesetting 激光排版

19.financial executive 财务主管

20.child abuse 虐待小朋友

### B. Direction: Put the following phrases into English.

21.集装箱港口 container ports

22.汉白玉 the white marble

23.世界贸易组织 WTO

24.可持续发展 susustainable development

net-income 26.永久正常贸易关系 permanent normal trading relationship

27. 环境保护革命 environmental revolution

28. 水陆交通 land and water

transportation

29. 议案 bill

30. 军事法庭 court-martial

## II. Word and Phrase Translation (20 points, 1 point for each)

A. Directions: Put the following words and phrases into Chinese.

16. Premier 总理

17. foreign exchange dealings 外汇交易

18. financial deficit 财政赤字

19. arbitration agency 仲裁机构

20. regional autonomy 区域自治

21. waste disposal 废物处理

22. automobile components 汽车零部件

23. sum total 总数

24. inland waters 内陆水域

25. ASEAN 东盟 (Association of Southeast Asian Nation)

B. Directions: Put the following words and phrases into English.

26. 金字塔 pyramid

27. 中国公民 Chinese citizen

28. 维生素 Vitamin

29. 载人飞船 inhabited spacecraft

30. 生态环境 ecological environment

31. 世界贸易组织 WTO

32. 平等互利的原则 the principle of equality and mutual benefit

internal combustion engine

34. 版权保护 copyright protection      35. 可耕地 arable land

II .Phrase Translation : (20 points,1 point for each)

A. Directions: Put the following phrases into English.

11.人均 per capita

12.可再生资源 renewable resource

13.专属经济区 exclusive economic zones

14.统一战线 united front

15.北伐战争 the Northern Expedition

16.故宫博物院 Palace Museum

17.单位面积产量 yield per unit

18.归根究竟 in the final analysis

19.君主专制制度 absolute monarchy

20.董事会 board

B. Directions: Put the following phrases into Chinese.

21 mon ground 共同点

22 e into force 生效

23.strip mining 露天采矿

24.The European Union 欧盟

25.the international community 国际社会

26.international bank lending 世界银行贷款

27.labor intensive industry 劳动密集型产业

28.knowledge economy 知识经济

29.coastal erosion 海岸侵蚀

30.subsistence agriculture 自给农业

03. 4

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/225111014200011101>